AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

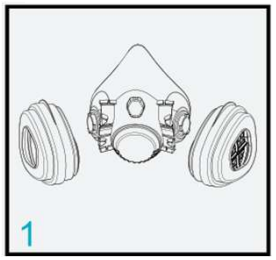
❹ EN14387:2021+A1:2008

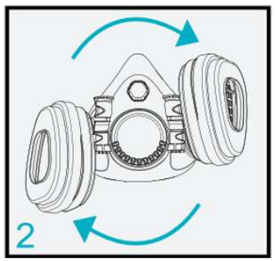
❺



See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

INSTRUCCIONES DE USO:

ES

¡Lea esto atentamente antes del uso! Está obligado a adjuntar este folleto informativo al entregar el equipo de protección individual o a entregarlo al destinatario. Para ello, este folleto puede reproducirse sin restricciones. (1) AGABEKK1 designa un filtro de gases reutilizable con cierre de bayoneta. (2) Fabricante (3) Marcado CE – El producto con marcado CE cumple los requisitos esenciales del Reglamento europeo (UE) 2016/425. El certificado de tipo y de calidad fue expedido por CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irlanda, n.º 2834 (4) El producto ha sido ensayado conforme a EN14387:2004+A1:2008 y cumple el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. La declaración de conformidad puede consultarse en: www.dssafety.de

(5) Para proteger su salud y evitar lesiones graves o la muerte, es importante que lea y siga todas las instrucciones que se adjuntan al producto. Antes de utilizar la carcasa, debe comprobarse que:

a) los componentes del filtro estén firmemente unidos entre sí
b) el filtro o los filtros estén intactos y no presenten signos de fugas ni de daños
c) el filtro o los filtros estén totalmente envasados de forma hermética antes de abrirlos
d) el filtro o los filtros tengan un plazo de validez vigente especificado por el fabricante
e) el filtro o los filtros lleven el marcado correcto especificado por el fabricante
f) el filtro o los filtros solo se combinen con el dispositivo de conexión de doble filtro especificado por el fabricante
g) al seleccionar el filtro o los filtros se preste especial atención a las sustancias altamente tóxicas y a los entornos de alta concentración. Utilice el filtro o los filtros con la máscara completa o la semimáscara del fabricante; solicite ayuda si es necesario.

ATENCIÓN:

Abandone inmediatamente el área contaminada y, si es necesario, sustituya por un juego nuevo de cartuchos y filtros de polvo o piezas de repuesto, cuando:

1. No utilice el equipo de protección respiratoria si la concentración de gases o vapores supera el PEL (límite de exposición permisible) o el 0,1 %, o si el contenido de oxígeno es inferior al 19,5 %.
2. No utilice el equipo de protección respiratoria si se detectan daños o grietas en la superficie o en las piezas de repuesto.
3. No utilice el equipo de protección respiratoria si se siente indispuesto o tiene dificultad para respirar.
4. No utilice el equipo de protección respiratoria si percibe olor a gas o a vapor, o bien olores irritantes.
5. No utilice la máscara ni sus dispositivos, en particular los que no estén conectados directamente al cuerpo de la máscara, en trabajos con llama abierta o proyecciones de metal líquido, ya que la ignición de los filtros de carbón activo supone un riesgo grave que puede generar cantidades agudas de sustancias tóxicas.
6. No utilice la semimáscara si tiene vello facial ni en otras condiciones en las que no pueda lograrse un sellado hermético con la cara.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

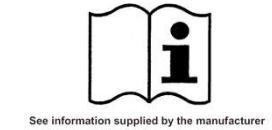
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

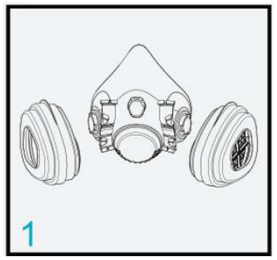
❹ EN14387:2021+A1:2008

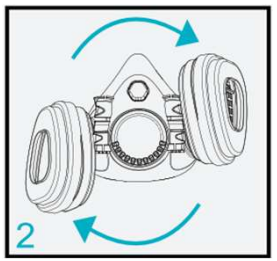
❺



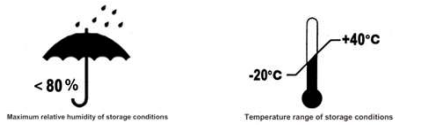
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

ES

7. No utilice la semimáscara en atmósferas potencialmente explosivas ni en caso de peligro por oxígeno y aire enriquecido con oxígeno.
8. Si este filtro se combina con un filtro de partículas marcado con NR, no debe utilizarse durante más de un turno; si este filtro combinado ha superado el ensayo de obstrucción, está marcado con «D».
9. No sustituya, modifique, añada ni retire nunca piezas de la configuración especificada por el fabricante.
10. Deseche y sustituya el filtro cuando:
- la máscara se quita en zonas contaminadas
- una obstrucción de la máscara provoca dificultad para respirar
- la máscara o el filtro se daña
11. No utilizar para la protección frente a contaminantes en forma de partículas, salvo que se trate de un filtro combinado.
12. El almacenamiento en condiciones distintas de las indicadas por el fabricante puede afectar a la vida útil.

LIMITACIONES DE USO:

Los equipos de protección respiratoria pueden equiparse con los filtros de partículas y los filtros de gases adecuados para el área de trabajo; para una orientación rápida, consulte el tipo de vapores y gases. Ayudan a proteger frente a determinados contaminantes transportados por el aire; el uso incorrecto puede provocar enfermedades o la muerte.

- Sustituya el cartucho conforme a un plan de sustitución establecido, o antes si se perciben olor, sabor o irritación causados por contaminantes.
- Este filtro o estos filtros pueden combinarse con una máscara completa especificada por el fabricante si su peso supera los 300 g, o con una semimáscara si su peso es inferior a 300 g; la masa máxima de los filtros conectados a una máscara completa no debe superar los 500 g.
- El filtro cumple los requisitos mínimos de la norma indicados por la clase y el tipo de filtro con los que está marcado. Cabe señalar que los valores de laboratorio pueden diferir de los valores medidos en la práctica; esto puede dar lugar a tiempos de ruptura más largos o más cortos.
- La clasificación del filtro de gases no indica el rendimiento real del equipo en uso en el puesto de trabajo y no guarda relación con los valores límite de exposición profesional establecidos.

Tipo	Clase	Código de color	Protección contra	Marcado
A	1, 2 o 3	marrón	vapores orgánicos (C6H6, C6H12, Be	A1; A2; A3
B	1, 2 o 3	gris	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 o 3	amarillo	SO2 y gases ácidos	E1;E2; E3
K	1, 2 o 3	verde	NH3 y derivados del amoníaco	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 o 3	marrón, gris, amarillo, verde	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 y gases ácidos, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 o 3	marrón, gris, amarillo, verde, blanco	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 y gases ácidos, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 o 3	blanco	Partículas de base oleosa o	no oleosa P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged
11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

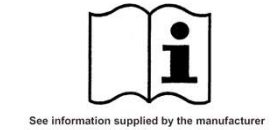
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

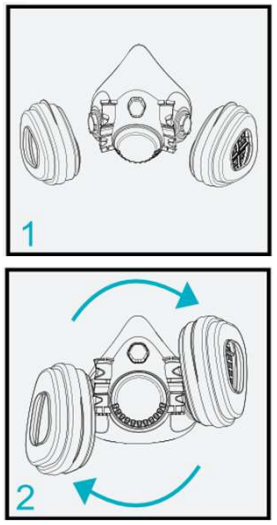
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





ES

INDICACIONES IMPORTANTES:

1. Para proteger su salud y evitar lesiones graves o la muerte, es importante leer y seguir todas las instrucciones que se suministran con el producto adjunto. Lea, por favor, todas las advertencias impresas en el envase.

2. Antes del uso, compruebe, por favor, que:
- los componentes de los filtros de gases/combinados estén firmemente unidos entre sí
- los filtros de gases/combinados estén intactos y no presenten signos de fugas ni de daños
- los filtros de gases/combinados estén totalmente envasados de forma hermética antes de abrirlos
- los filtros de gases/combinados tengan un plazo de validez vigente especificado por el fabricante
- los filtros de gases/combinados lleven el marcado correcto especificado por el fabricante

3. Compruebe que la inhalación lateral esté completamente cerrada, estanca y firme.
4. Gire el cierre de inhalación central en sentido antihorario para abrir el canal de aire central; de este modo se hace visible la conexión Dr40, lista para instalar un dispositivo de filtro individual.
5. Guarde el cierre de inhalación central de forma segura en una bolsa o caja, según corresponda.

(6) INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- Alinee la muesca del cartucho con la marca de la pieza facial, como se muestra, y presiónelos juntos (Fig.
1)
- Gire el cartucho un cuarto de vuelta en sentido horario hasta que quede firmemente asentado y no pueda girarse más (Fig.2)

(7) ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN:

El filtro no debe sacarse de su envase hasta que sea necesario para el uso y puede conservarse en condiciones herméticas para un turno más, hasta que se alcance una obstrucción máxima que dificulte la inhalación o la exhalación. A continuación, abandone primero el entorno de trabajo para desechar el filtro actual y sustitúyalo por un juego de filtros nuevo antes de volver a entrar en el área de trabajo. Fecha de caducidad: véase el envase. Elimine los cartuchos usados conforme a la normativa vigente.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Traducción de las instrucciones de uso originales (alemán, inglés). Prevalece la versión original.